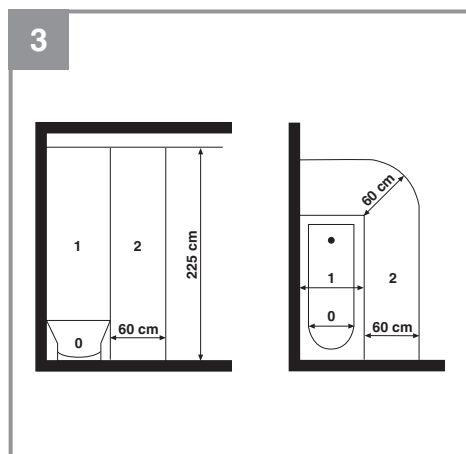
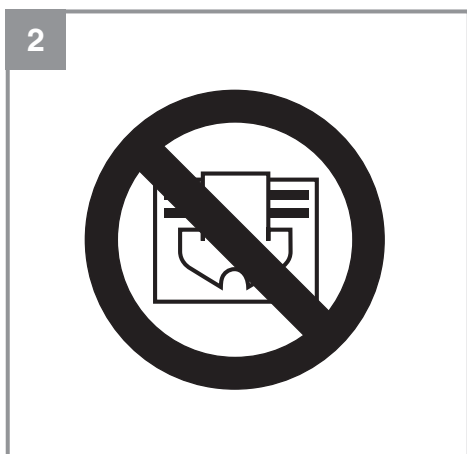
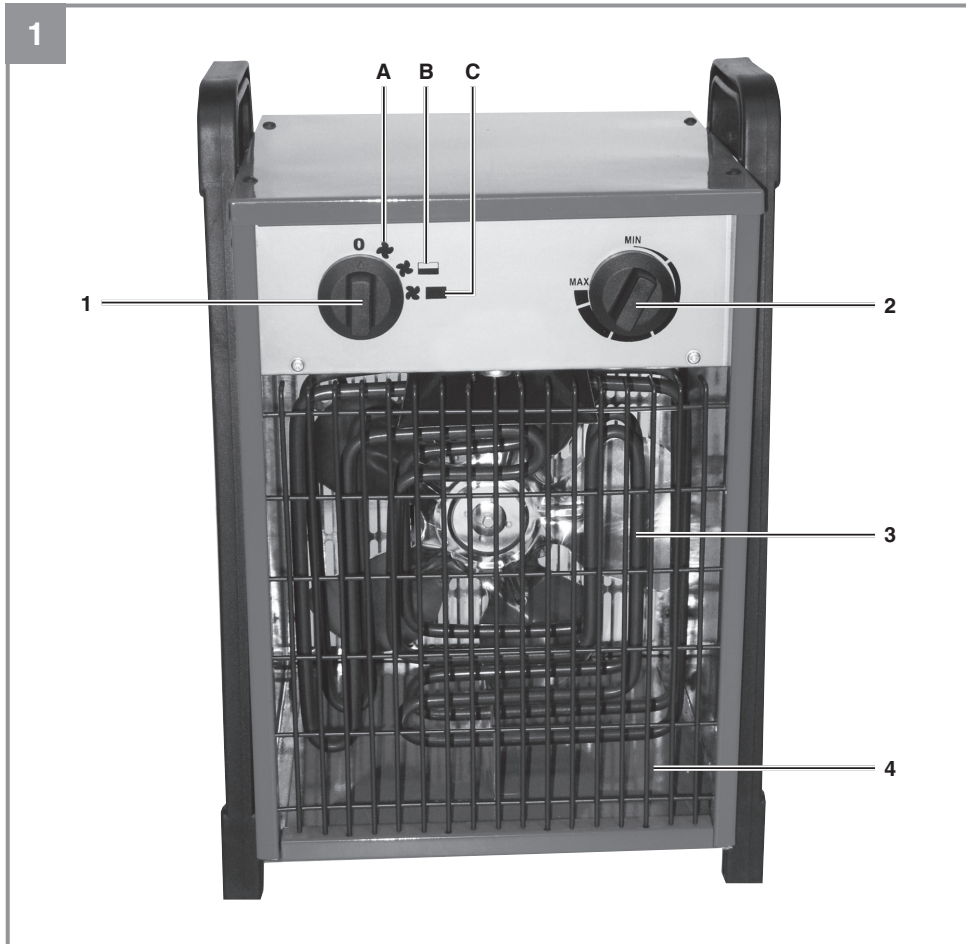


- D Originalbetriebsanleitung**  
**Elektroheizer**  
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB Original operating instructions**  
**Electric heater**  
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- F Instructions d'origine**  
**Chauffage électrique**  
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- S Original-bruksanvisning**  
**Elektrisk värmefläkt**  
Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
- NL Originele handleiding**  
**Elektrische ventilatorkachel**  
Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- E Manual de instrucciones original**  
**Calefactor eléctrico**  
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- FIN Alkuperäiskäyttöohje**  
**Sähkölämmitin**  
Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
- H Eredeti használati utasítás**  
**Elektromos fűtő**  
A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!
- HR/BIH Originalne upute za uporabu**  
**Električni grijač**  
Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.
- PL Instrukcją oryginalną**  
**Ogrzewacz elektryczny**  
Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach
- EE Originaalkasutusjuhend**  
**Elektriline küttekeha**  
See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel



Art.-Nr.: 23.382.60

I.-Nr.: 11021



D



**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker

jederzeit zugänglich ist.

- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden – Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 2).
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Installieren Sie zur elektrischen Sicherheit einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).
- Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden (Abb. 3). Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Sichern Sie das Gerät separat ab (16A) und

installieren Sie zur elektrischen Sicherheit einen Fehlerstromschutzschalter (FI - Schutzschalter).

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

- 1 Heizleistungsschalter
- 2 Thermostatregler
- 3 Heizkörper
- 4 Luftausblasgitter
- 5 Ventilator

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle,

bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### Gefahr!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Elektroheizer
- Originalbetriebsanleitung

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur als Zusatzheizung in trockenen, geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist ausschließlich für die Aufstellung am Boden vorgesehen.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 4. Technische Daten

Nennspannung: .....230 V ~ 50-60 Hz  
 Heizleistung max.: .....3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Thermostatregler: ..... Stufenlos regelbar  
 Schutzart:..... IP24  
 Maße:..... ca. 29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Das Gerät kann frei im geschlossenen Raum stehend zur Raumlüfterwärmung verwendet werden. Ein 1 m Mindestabstand von Wänden, brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen usw.) zur Gehäusefront und 30 cm zu allen anderen Gehäuseflächen sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

- Prüfen Sie den korrekten Luftdurchsatz indem Sie im Umluftbetrieb (ohne Heizleistung) ein Blatt Papier im Abstand von 10 cm vor das Luftausblasgitter halten. Das Papier muss vom Luftausblasgitter weggeblasen werden.
- Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.
- Durch das mit speziell gekapselten Heizelementen arbeitende Heizsystem und der hohen Luftleistung kann es vorkommen, dass die ausgeblasene Luft im Vergleich zu einem konventionellen Heizlüfter als kühler empfunden wird. Dies ist kein Gerätemangel.

## 6. Bedienung

### 6.1 Schalter für Heizleistung (Abb. 1):

- Aus - Stellung (0)
- Lüfter - Stellung (A)
- geringe Heizleistung (B)
- maximale Heizleistung (C)

### 6.2 Thermostatregler/Raumtemperaturregler (Abb. 1 / Pos. 2):

#### Hinweis:

Der Lüfter läuft sobald das Gerät eingeschaltet wird. Erst wenn am Thermostat die eingestellte Raumtemperatur unterschritten wird und eine Heizleistung eingeschaltet ist, heizt das Gerät.

Schalten Sie die gewünschte Heizleistung ein. Drehen Sie den Regler auf „max“ bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist. Der Thermostatregler, schaltet das Heizelement automatisch ein- und aus.

### 6.3 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich die Heizung des Gerätes automatisch ab. Der Lüfter ist weiter in Betrieb.

Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).

### 6.4 Ausschalten

Nach abschalten (Heizleistungsschalter "0") des heißen Gerätes kann der Ventilator zur Abkühlung des Gerätes noch einige Zeit nachlaufen. Sollte der Ventilator länger als 10 Minuten nachlaufen, kann es sich aufgrund einer hohen Raumtemperatur nicht selbstständig ausschalten. In diesem Fall ist der Netzstecker zu ziehen.

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Das Gerät muss abgekühlt sein.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 11. Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): EH 3000					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	3,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	-
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	1,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
<b>Hilfstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	-
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{sB}}$	0,0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	ISC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau/Isar				





Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

Eine Adresse für alle Fälle!

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**ISC**

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

## International Service Center

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

GB



**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety regulations****Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

- Check that the equipment has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the equipment to the power supply.
- Place the mains cable so that there is no danger of tripping over the cable.
- Do not pass the mains cable over hot parts of the equipment during operation.
- Never use the mains cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the mains cable to carry the equipment or try to move the equipment by pulling the mains cable.
- Never wind the mains cable around the fan heater.
- Never jam the mains cable between objects, or pull the cable over sharp edges, or place the cable over hot plates or open flames.
- Use the equipment in enclosed, dry areas only.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Never immerse the equipment in water – danger of fatal accident!
- Never use the equipment with wet hands.
- Never open the equipment or touch live parts – danger of fatal accident!
- Position the equipment in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the equipment is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- Do not position the equipment directly below a socket.
- If the equipment is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the equipment in such a way as to prevent accidental touching.
- Never position the equipment on deep pile carpets.
- Do not use the equipment in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the equipment.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its mains lead fully extended.
- Do not insert any foreign objects in the equipment's openings – danger of electric shock and damage to the equipment.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the equipment.
- Warning: Do not cover the heater. If you fail to observe this point, the heater may suffer from overheating. Risk of fire! Pay attention to the symbol on the equipment (Fig. 2).
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- For electrical safety purposes we recommend that you install a residual current device circuit-breaker (RCD).
- Connect the equipment to an earthed socket outlet only.
- When mounting the appliance in a bathroom, be sure to observe the safety distances stipulated in your country. It must not be possible for the control elements to be touched by a person in a shower, a vessel filled with liquid or the bathtub. In Germany the appliance may not be mounted within protection zone 0, 1 or 2 (in order to comply with VDE 0100 Part 701) (fig. 3). Please refer to the regulations in your country.
- For electrical safety purposes provide separate fusing for the equipment (16A) and install a residual current device circuit-breaker (RCD).
- Children younger than 3 years must be kept

- away unless they are continuously supervised
- Children of 3 years and younger than 8 years are allowed to use the equipment only if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use, provided that the equipment is positioned or installed in its normal place of use. Children of 3 years and younger than 8 years are not allowed to insert the plug into the socket, regulate the equipment, clean the equipment and/or perform the maintenance which a user is expected to perform.
- This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.
- **Caution – Some parts of the product can become very hot and cause burns. Special care is required when children and persons in need of protection are present.**

## 2. Layout and items supplied

### 2.1 Layout (Fig. 1)

- 1 Heat output switch
- 2 Thermostat control
- 3 Heater
- 4 Air outlet grille
- 5 Fan

### 2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if

- available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### Danger!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Electric heater
- Original operating instructions

## 3. Proper use

The equipment is designed exclusively for use as an additional heater in dry, closed rooms. It is designed to be operated only when placed on the floor.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. Technical data

Rated voltage: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Output: ..... 3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Thermostat control: ..... Infinitely adjustable  
 Protection type: ..... IP24  
 Appliance dimensions, approx.: 29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

The equipment can be used in enclosed rooms in a free standing position for room heating. Keep a minimum distance of 1 m between the front of the housing and walls, combustible materials (furniture, curtains, etc.) and 30 cm from all other housing surface areas. The equipment may only be used completely mounted and standing vertically on a stable surface. It is prohibited to operate the equipment on an instable surface (e.g. on a bed).

- Check the correct air throughput by holding a sheet of paper at a distance of 10 cm in front of the air outlet grille in air circulation mode (without heating). The paper must be blown away from the air outlet grille.
- When the equipment is used for the first time or after a long period of rest it may emit an odor for a short time. This is not a fault.
- Because the heating system works with specially encapsulated heating elements and a high air delivery rate, the emitted air may be felt to be cooler than that from a conventional fan heater. This is not an equipment defect.

## 6. Operation

6.1 Heat output switches (Fig. 1):

- Off setting (0)
- Fan setting (A)
- Low heat output (B)
- Maximum heat output (C)

6.2 Thermostat control (Fig. 1 / Item 2):

### Note:

The fan will start as soon as the equipment is switched on.

The equipment will only heat up when the room temperature falls below the temperature set on the thermostat and the heat output switch is on.

Switch on the required heating output. Turn the control to "max" until the required room temperature has been reached. Then turn down the control until you hear a clear click. The thermostat will switch the heating element on and off automatically.

## 6.3 Overheating guard

In case of excessive heating, the heating function shuts down automatically. The fan will restart.

If this occurs, turn off the equipment, disconnect the mains plug and wait a few minutes for the equipment to cool. After eliminating the cause (e.g. a covered air grille), the equipment can be switched on again.

If the overheating guard triggers repeatedly, please contact your customer service center (in Germany ISC GmbH).

## 6.4 Switching off

After the hot equipment has been switched off (by turning the heat output switch to "0") the fan may continue to run for a while to cool the equipment. However, if the fan continues to run for more than 10 minutes, this is a sign that it cannot cut out automatically because of the high room temperature. In this case you must pull out the power plug.

## 7. Replacing the power cable

### Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

The equipment must have cooled down.

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- Remove dust with a vacuum cleaner.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

## 8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## 8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes



## 11. Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): EH 3000					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	3.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	-
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.5	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	-
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	3.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	-
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
At nominal heat output	$e_{l,max}$	N.A.	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{l,sb}$	0.0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	na
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	na
				with black bulb sensor	no
Contact details	ISC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau/Isar				

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown.

Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

F



**Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité****Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

- Contrôlez si l'appareil a bien été livré dans un état irréprochable. En cas d'endommagement quelconque, ne branchez pas l'appareil sur réseau.
- Posez le câble réseau de manière qu'il soit impossible de trébucher dessus.
- Ne passez pas le câble réseau au-dessus des pièces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne débranchez jamais la fiche de contact de la prise en tirant le câble réseau ! Ne portez jamais l'appareil par le câble réseau et ne le déplacez pas en le tirant par le câble.
- N'enroulez jamais le câble réseau autour de l'appareil.
- Ne coincez jamais le câble réseau, ne le tirez pas au-dessus d'arêtes acérées, de plaques de four brûlantes ni de flamme nue.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées et sèches.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'un bassin de piscine.
- Ne plongez l'appareil jamais dans l'eau - Danger de mort !
- Ne commandez l'appareil jamais avec des mains mouillées.
- Ne jamais ouvrir l'appareil et toucher des parties conductrices de tension - Danger de mort !
- Placez l'appareil de sorte que la fiche de contact soit toujours accessible.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue durée, débranchez la fiche de contact !
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise.
- Le boîtier peut chauffer fortement après une utilisation prolongée. Positionnez l'appareil de telle manière que personne ne puisse le toucher accidentellement.
- Ne posez l'appareil jamais sur des moquettes ou tapis à poils longs.
- L'appareil ne doit pas être mis en service dans des salles dans lesquelles des substances dangereuses (par ex. des solvants, etc.) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.
- Éloignez les matières facilement inflammables ou les gaz de l'appareil.
- Ne le mettez pas en service dans des salles à risque d'incendie (par ex. où il y a des copeaux de bois).
- Utilisez l'appareil uniquement avec le câble réseau complètement déroulé.
- Ne pas introduire de corps étrangers dans les ouvertures de l'appareil - risque d'électrocution et d'endommagement de l'appareil.
- Les enfants et personnes sous prise de médicaments ou sous l'effet de l'alcool doivent être maintenues à l'écart de l'appareil.
- Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe de l'appareil de chauffage, ne couvrez pas l'appareil de chauffage - risque d'incendie ! Tenez compte de l'icône sur l'appareil. (fig. 2).
- Les travaux de maintenance et les réparations doivent uniquement être effectués par un personnel spécialisé autorisé.
- Le câble réseau doit être régulièrement contrôlé pour détecter d'éventuels défauts ou endommagements. Un câble réseau endommagé doit uniquement être remplacé par un(e) spécialiste électricien(ne) ou par l'entreprise ISC GmbH en prenant en considération les prescriptions correspondantes.
- Pour garantir la sécurité électrique, installez un disjoncteur à courant de défaut (RCD).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre.
- En cas de montage dans la salle de bains, respectez absolument les écarts de sécurité. Les organes de commande ne doivent pas

être touchés par une personne se trouvant sous la douche ou dans la baignoire ou encore tenant un récipient rempli de liquide. En Allemagne, conformément à VDE 0100, partie 701, il est interdit d'installer l'appareil dans la zone de sécurité 0, 1 ou 2 (fig. 3). Respectez les prescriptions de votre pays.

- Sécurisez l'appareil séparément (16A) et installez pour assurer la sécurité électrique un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur différentiel).
- Les enfants en-dessous de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants entre 3 ans et 8 ans ont le droit d'éteindre et d'allumer l'appareil lorsqu'ils sont surveillés ou lorsqu'ils ont été instruits en ce qui concerne l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les risques qui en résultent, et à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa situation d'utilisation normale. Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à mettre la fiche dans la prise de courant, à régler l'appareil, à le nettoyer et/ou à exécuter la maintenance que l'utilisateur doit habituellement faire.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.
- **Attention - Quelques pièces du produit peuvent être brûlantes et causer des brûlures. Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants et des personnes fragiles sont présents.**

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

### 2.1. Description de l'appareil (figure 1)

- 1 Interrupteur de puissance de chauffage
- 2 Régulateur à thermostat
- 3 Radiateur
- 4 Grille de soufflage de l'air
- 5 Ventilateur

### 2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### Danger !

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Chauffage électrique
- Mode d'emploi d'origine

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est uniquement conçu pour servir de chauffage supplémentaire dans des endroits secs et fermés. Il est exclusivement conçu pour la mise en place sur le sol.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### 4. Données techniques

Tension nominale : ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Puissance de chauffage : .....  
 .....3000 W (1500 W/ 3000 W)  
 Régulateur à thermostat : .....  
 .....réglable de façon continue  
 Type de protection : ..... IP24  
 Dimensions de l'appareil : .....29,5 x 25 x 43 cm

### 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

L'appareil peut être utilisé dans une pièce fermée, debout, pour réchauffer l'air de la pièce. Il faut garder un écart minimum de un mètre entre les murs, les matériaux inflammables (meubles, rideaux, etc.) et la face du boîtier et de 30 cm avec toutes les autres surfaces de boîtier. Il est uniquement permis d'exploiter l'appareil en position verticale, sur une surface stable et lorsqu'il est complètement monté. Son exploitation sur une

surface instable (par ex. un lit) est interdite.

- Vérifiez que le débit d'air est correct en maintenant une feuille de papier à une distance de 10 cm devant la grille de soufflage lorsque le chauffage est en mode soufflerie (sans chauffage). Le papier doit s'envoler.
- Lors de la première mise en service ou après un arrêt prolongé de l'appareil, il est possible qu'une odeur se dégage brièvement. Ceci n'est pas une défaillance.
- Du fait que le système de chauffage est équipé d'éléments de chauffage blindés et en raison du débit d'air élevé, il peut arriver que l'air soufflé semble plus froid que celui généré par les chauffages soufflants conventionnels. Ceci n'est pas une défaillance de l'appareil.

### 6. Commande

#### 6.1 Interrupteur pour la puissance de chauffage (fig. 1):

- Position Arrêt (0)
- Position soufflante (A)
- puissance de chauffage faible (B)
- puissance de chauffage maximale (C)

#### 6.2 Régulateur à thermostat / régulateur de température (fig. 1 / pos. 2):

##### Remarque :

Le ventilateur se met en marche dès que l'appareil est mis en circuit.

Ce n'est que lorsque la température ambiante réglée est dépassée vers le bas sur le thermostat que la puissance de chauffage se met en circuit et que l'appareil chauffe.

Mettez la puissance de chauffage désirée en marche.

Tournez le régulateur sur « MAX » jusqu'à avoir atteint la température ambiante désirée. Ensuite, tournez le régulateur dans le sens inverse jusqu'à entendre nettement un clic. Le régulateur à thermostat met l'élément de chauffage automatiquement en et hors circuit.

#### 6.3 Protection contre la surchauffe

En cas de réchauffement trop important, le chauffage de l'appareil se met automatiquement hors circuit. Le ventilateur continue à fonctionner.

Si c'est le cas, mettez l'appareil hors circuit, tirez la fiche de contact et laissez refroidir quelques minutes. Après élimination de l'origine (par ex.

grille d'aération recouverte) l'appareil peut être mis à nouveau en circuit.  
Si la protection contre la surchauffe se déclenche une nouvelle fois, veuillez contacter votre service après vente (en Allemagne ISC GmbH).

#### 6.4 Arrêt

Après l'arrêt (interrupteur de puissance de chauffe « 0 ») de l'appareil brûlant, il se peut que le ventilateur fonctionne encore quelque temps afin de refroidir l'appareil. Si le ventilateur fonctionne toujours après 10 minutes, c'est qu'en raison de la température élevée de la pièce, il ne peut pas s'éteindre tout seul. Dans ce cas, il faut débrancher la fiche de contact.

## 7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

### Danger !

Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

L'appareil doit être refroidi.

#### 8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Enlevez les impuretés dues à la poussière avec un aspirateur.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de

l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

#### 8.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

#### 8.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques



## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,  
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.  
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

## Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda
7. Byta ut nätkabeln
8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
9. Skrotning och återvinning
10. Förvaring



**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

- Kontrollera att apparaten är i fullgott skick vid leverans. Anslut inte apparaten om den har skadats.
- Lägg nätkabeln så att man inte kan snava över den.
- Lägg inte nätkabeln över delar på apparaten som blir varma under drift.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur stickuttaget genom att dra i kabeln. Bär aldrig apparaten i nätkabeln och dra inte i kabeln för att flytta på apparaten.
- Linda aldrig nätkabeln runt om apparaten.
- Kläm aldrig in nätkabeln, dra den inte över vassa kanter och lägg den inte över varma spisplattor eller öppna lågor.
- Använd apparaten endast i slutna och torra utrymmen.
- Denna apparat får inte användas direkt i närheten av ett badkar, en dusch eller en simbassäng.
- Doppa aldrig apparaten i vatten – livsfara!
- Ta inte på apparatens reglage om du har våta händer.
- Öppna aldrig apparaten och rör inte vid spänningsförande delar – livsfara!
- Ställ apparaten så att du alltid kan komma åt stickkontakten.
- Dra ut stickkontakten om du inte ska använda

apparaten under längre tid.

- Ställ inte apparaten direkt under ett vägguttag.
- Vid längre tids drift finns det risk för att kåpan blir het. Ställ apparaten så att det inte finns risk för att någon rör vid den av misstag.
- Ställ aldrig apparaten på mattor med lång lugg.
- Apparaten får inte användas i rum där eldfarliga ämnen (t ex lösningsmedel eller liknande) eller gas används eller förvaras.
- Håll mycket brandfarliga ämnen och gaser på avstånd från apparaten.
- Använd inte apparaten i lättantändliga utrymmen (t ex träskjul).
- Se till att nätkabeln har rullats av helt innan du tar värmefläkten i drift.
- För inte in några främmande föremål i apparatens öppningar – risk för elektriskt slag eller skador på fläkten.
- Se till att barn eller personer som är påverkade av läkemedel eller alkohol inte vistas i närheten av apparaten.
- Varning: För att undvika överhettning får apparaten inte täckas över - brandfara! Beakta symbolen på apparaten (bild 2).
- Underhåll och reparation får endast utföras av behörig, kvalificerad personal.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut av en behörig elinstallatör eller av ISC GmbH, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- Förbättra den elektriska säkerheten och installera en jordfelsbrytare (RCD).
- Generatoren får endast anslutas till ett jordat stickuttag.
- Vid montering i badrum måste tvunget föreskrivna säkerhetsavstånd beaktas. En person som befinner sig under duschen, i ett badkar eller en annan behållare med vätska ska inte kunna komma åt reglagen. Enligt VDE 0100, del 701 får apparaten vid installation i Tyskland inte monteras inom skyddsområde 0, 1 eller 2 (bild 3). Beakta föreskrifterna som gäller i ditt land.
- Anslut apparaten till en separat säkring (16 A) och installera en jordfelsbrytare för den elektriska säkerheten.
- Barn under 3 års ålder ska hållas på avstånd, såvida de inte ständigt hålls under uppsikt.
- Barn mellan 3 och 8 år får endast slå på och ifrån apparaten om de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan

uppstå. Detta förutsätter att apparaten har placerats eller installerats i normalt användningsläge. Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta stickkontakten till stickuttaget, inte ställa in apparaten, inte rengöra apparaten och inte heller utföra användarunderhåll.

- Denna apparaten kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.
- **Varning! Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt försiktig om barn eller utsatta personer är närvarande.**

## 2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

### 2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)

- 1 Brytare för effektlågen
- 2 Termostatreglering
- 3 Värmeelement
- 4 Luftutblåsningsgaller
- 5 Fläkt

### 2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garanti tiden har gått ut.

### Fara!

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Elektrisk värmefläkt
- Original-bruksanvisning

## 3. Ändamålsenlig användning

Apparaten är endast avsedd för uppvärmning i slutna och torra utrymmen. Den är endast avsedd för placering på golvet.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

## 4. Tekniska data

Nominell spänning: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Effektlågen: ..... 3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Termostatreglering: ..... Steglös reglerbar  
 Kapslingsklass: ..... IP24  
 Fläktens mått ca: ..... 29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Apparaten kan användas fristående i ett slutet utrymme för uppvärmning av rumsluften. Beakta minst 1 m avstånd till väggar, brännbara material (möbler, gardiner osv) från kåpans framsida och minst 30 cm från kåpans alla andra sidor. Tänk på

att apparaten endast får användas i vertikalt läge om den står på en stabil yta och har monterats komplett. Apparaten får inte användas om den står på en ostabil yta (t ex på en säng).

- Kontrollera att luftgenommatningen stämmer genom att ställa fläkten på cirkulationsluftsdrift (utan värmeeffekt) och därefter hålla ett pappersark 10 cm framför luftutblåsningsgallret. Pappret måste blåsas bort från luftutblåsningsgallret.
- När fläkten tas i drift för första gången eller efter längre uppehåll är det möjligt att en lukt uppstår under kort tid. Detta är normalt.
- På grund av värmesystemet som är utrustat med speciellt kapslade värmeelement och den höga luftprestandan kan det förekomma att luften som blåses ut känns kallare än den som avges från en konventionell värmefläkt. Detta är ingen brist i utrustningen.

## 6. Använda apparaten

### 6.1 Brytare för effektlägen (bild 1)

- FRÅN-läge (0)
- fläkt-läge (A)
- låg värmeeffekt (B)
- maximal värmeeffekt (C)

### 6.2 Termostatreglering / rumstemperaturreglering (bild 1 / pos. 2)

#### Obs!

Fläkten startar omedelbart efter att du har slagit på apparaten.

Apparaten avger inte värme förrän rumstemperaturen som har ställs in på termostaten underskrids och ett effektläge är inkopplat.

Ställ in önskad värmeeffekt. Vrid regleringen till "MAX" tills önskad rumstemperatur har nåtts. Vrid därefter tillbaka regleringen tills du tydligt hör ett klickande ljud. Termostatregleringen kopplas in resp. ifrån värmeelementet automatiskt.

### 6.3 Överhettningsskydd

Vid överdriven uppvärmning kopplas apparatens uppvärmning ifrån automatiskt. Fläkten fortsätter att rotera.

Om detta inträffar, slå ifrån apparaten, dra ut stickkontakten och låt apparaten svalna under några minuter. När orsaken (t ex förtäckt luftgaller) har åtgärdats kan du slå på apparaten på nytt. Kontakta din kundtjänst om överhettningsskyddet

löser ut ofta (i Tyskland är detta ISC GmbH).

### 6.4 Slå ifrån apparaten

Efter att du har slagit ifrån den heta apparaten (brytare för effektläge på "0") är det möjligt att fläkten fortsätter att köra under en viss tid för att kyla apparaten. Om fläkten efterkör längre än 10 minuter, kan den inte slås ifrån automatiskt pga den höga rumstemperaturen. I detta fall måste du dra ut stickkontakten.

## 7. Byta ut nätkabeln

### Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

Apparaten måste ha svalnat.

### 8.1 Rengöra maskinen

- Slå ifrån fläkten, skilj den åt från elnätet och låt den svalna innan du utför rengöring eller underhåll.
- Låt endast en elverkstad eller din kundtjänst utföra underhåll och reparation.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut en behörig elinstallatör eller av vår kundtjänst, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- Använd en fuktig duk för att rengöra fläktens kåpa.
- Smuts i form av damm kan lätt tas bort med en dammsugare

### 8.2 Underhåll

- Låt endast en elverkstad eller din kundtjänst utföra underhåll och reparation.
- Kontrollera i regelbundna intervaller om nätkabeln är defekt eller skadad. En skadad nätkabel får endast bytas ut en behörig elinstallatör eller av vår kundtjänst, varvid gällande bestämmelser ska beaktas.
- I maskinens inre finns inga delar som kräver

underhåll.

### 8.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.





**Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen****Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Controleer of het apparaat in perfecte staat is geleverd. Bij eventuele beschadigingen het apparaat niet aansluiten.
- Leg de netkabel zo, dat men er niet kan over struikelen.
- De netkabel niet over delen van het apparaat leiden, die tijdens het bedrijf heet worden.
- Netstekker nooit aan de netkabel uit het stopcontact trekken! Het apparaat nooit aan de netkabel dragen of bewegen door aan de kabel te trekken.
- Netkabel nooit rond het apparaat wikkelen.
- De netkabel nooit klemmen, niet over scherpe randen trekken, noch boven warme kookplaten of open vlammen leggen.
- Apparaat alleen gebruiken in gesloten droge ruimtes.
- Dit verwarmingsapparaat niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van een badkuip, een douche of een zwembad.
- Apparaat nooit onderdompelen in water – levensgevaar!
- Nooit het apparaat met natte handen bedienen.
- Apparaat niet openen en nooit delen aanraken waarop spanning staat – levensgevaar!
- Het apparaat zo opstellen, dat de netstekker altijd toegankelijk is.
- Als het apparaat langere tijd buiten bedrijf is, trek dan de netstekker uit het stopcontact!
- Het apparaat niet recht onder een stopcontact opstellen.
- De behuizing kan bij langdurig bedrijf erg warm worden. Het apparaat zo opstellen, dat een toevallige aanraking uitgesloten is.
- Het apparaat nooit opstellen op hoogpolig tapijt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes waarin brandgevaarlijke stoffen (bijv. oplosmiddelen enz.) of gassen ingezet of bewaard worden.
- Licht ontbrandbare stoffen of gassen weghouden van het apparaat.
- Niet inzetten in aan brandgevaar blootstaande ruimtes (bijv. houten loads).
- Verwarmingsapparaat alleen inzetten met helemaal afgerolde netkabel.
- Geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat steken – gevaar van elektrische schok en beschadiging van het apparaat.
- Kinderen en personen onder invloed van geneesmiddelen of alcohol weghouden van het apparaat.
- Waarschuwing: Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te voorkomen mag het niet worden afgedekt – brandgevaar! Neem het symbool op het apparaat in acht (fig. 2).
- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- De netkabel moet regelmatig op defecten of beschadigingen worden gecontroleerd. Een beschadigde netkabel mag alleen door een elektricien of door ISC GmbH met inachtneming van de geldende voorschriften worden vervangen.
- Installeer voor de elektrische veiligheid een aardlekschakelaar (RCD).
- Het apparaat alleen aansluiten aan een geaard stopcontact.
- Bij montage in de badkamer zeker de in uw land voorgeschreven veiligheidsafstanden in acht nemen. Bedieningselementen mogen door een persoon die zich onder de douche, onder een met vloeistof gevuld vat of in de badkuip bevindt niet kunnen worden aangeraakt. Het toestel mag in Duitsland volgens VDE 0100 deel 701 niet binnen het beveiligde gebied 0, 1 of 2 worden gemonteerd (fig. 3). Neem de in uw land van kracht zijnde voorschriften in acht.
- Beveilig het toestel afzonderlijk door een 16

A zekering en installeer veiligheidshalve een verliesstroomschakelaar (differentieelschakelaar)

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij permanent op hen wordt toegezien.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als op hen wordt toegezien, of als ze met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben, onder voorwaarde dat het apparaat in zijn normale gebruikspositie geplaatst of geïnstalleerd is. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of niet het onderhoud door de gebruiker uitvoeren.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- **Voorzichtig – Sommige delen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, wanneer er kinderen en bescherming behoevende personen aanwezig zijn.**

## 2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

### 2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1)

- 1 Schakelaar verwarmingsvermogen
- 2 Thermostaatregelaar
- 3 Verwarmingselement
- 4 Luchtuitblaasrooster
- 5 Ventilator

### 2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop

van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

### Gevaar!

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Elektrische ventilatorkachel
- Originele handleiding

## 3. Reglementair gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld als hulpverwarming in droge, gesloten ruimtes. Het is uitsluitend voorzien voor opstelling op de vloer.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

## 4. Technische gegevens

Nominale spanning: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Verwarmingsvermogen: .....  
 ..... 3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Thermostaatregelaar: ..... traploos instelbaar  
 Bescherming type: ..... IP24  
 Afmetingen van het toestel ca.: 29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Het apparaat kan vrijstaand in de gesloten ruimte gebruikt worden voor de verwarming van de ruimtelucht. Er moet een minimumafstand van 1 m tot muren, brandbare materialen (meubels, gordijnen enz.) van de voorkant van de behuizing en van 30 cm tot alle andere vlakken van de behuizing worden aangehouden. Het apparaat mag alleen verticaal op een stabiele ondergrond en compleet gemonteerd worden ingezet. Het is niet toegelaten om het apparaat in te zetten op een instabiele ondergrond (b.v. bed).

- Controleer het correcte luchtdebiet door in de circulatieluchtmodus (zonder verwarmingsvermogen) een blad papier op 10 cm afstand van het luchtuitblaasrooster te houden. Het blad papier moet van het luchtuitblaasrooster worden weggeblazen.
- Bij de eerste inbedrijfstelling of na langdurig niet-gebruik is kortstondige reukvorming mogelijk. Dit is geen anomalie.
- Door het verwarmingssysteem werkend met speciaal ingekapselde verwarmingselementen en door het hoge luchtdebiet kan het gebeuren dat de uitgeblazen lucht koeler wordt ondervonden in vergelijking met een conventionele heteluchtverwarmer. Dit is geen defect van het toestel.

## 6. Bediening

### 6.1 Schakelaar voor verwarmingsvermogen (afb. 1):

- Uit-stand (0)
- Ventilatorstand (A)
- laag verwarmingsvermogen (B)
- maximale verwarmingsvermogen (C)

### 6.2 Thermostaatregelaar/ruimtetemperatuurregelaar (afb. 1 / pos. 2):

#### Aanwijzing:

De ventilator loopt zodra het apparaat wordt ingeschakeld.

Pas als de temperatuur aan de thermostaat daalt onder de ingestelde ruimtetemperatuur en een verwarmingsvermogen is ingeschakeld, verwarmt het apparaat.

Schakel het gewenste verwarmingsvermogen in. Draai de regelaar op „max“ tot de gewenste ruimtetemperatuur bereikt is. Vervolgens de regelaar terugdraaien tot er een duidelijke klik te horen is. De thermostaatregelaar schakelt het verwarmingselement automatisch aan en uit.

### 6.3 Oververhittingsbeveiliging

Bij overmatige verwarming schakelt de verwarming van het apparaat zich automatisch uit. De ventilator blijft in bedrijf.

Als dit het geval is het apparaat uitschakelen, de netstekker uittrekken en het apparaat enkele minuten laten afkoelen. Na eliminering van de oorzaak (b.v. afgedekt luchtrooster) kan het apparaat weer worden ingeschakeld.

Als de oververhittingsbeveiliging herhaaldelijk reageert, gelieve u dan te wenden tot uw klantendienst (in Duitsland ISC GmbH).

### 6.4 Uitschakelen

Na het uitschakelen (verwarmingsvermogen stand "0") van het warme toestel kan de ventilator nog wat blijven draaien om het toestel af te koelen. Mocht de ventilator langer dan 10 minuten blijven draaien kan de automatische uitschakeling niet gebeuren als gevolg van een hoge kamertemperatuur. In dit geval dient de netstekker uit het stopcontact te worden verwijderd.

## 7. Vervanging van de netaansluitleiding

### Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

Het apparaat moet zijn afgekoeld.

### 8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Verontreinigingen door stof verwijderen met een stofzuiger.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 8.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 8.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

E



**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad****Peligro!**

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- Comprobar que el aparato haya sido suministrado en buen estado. No conectar el aparato en caso de que haya sufrido algún daño.
- Colocar el cable de conexión de tal modo que no se tropiece con él.
- El cable de red no debe pasar por encima de piezas del aparato a elevada temperatura.
- No desenchufar tirando del cable. No transportar o arrastrar jamás el aparato tirando del cable.
- No enrollar el cable alrededor del aparato.
- No aplastar el cable o pasarlo por aristas vivas, ni por encima de encimeras calientes o llama viva.
- Utilizar el aparato sólo en espacios cerrados y secos.
- No utilizar este calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- No sumergir jamás el aparato en agua: ¡Peligro de muerte!
- No manejar jamás el aparato con las manos húmedas.
- No abrir jamás el aparato ni entre en contacto con piezas con tensión aplicada: ¡Peligro de muerte!
- Colocar el aparato de tal forma que resulte fácil acceder al enchufe.
- Desenchufar el aparato en caso de dejarlo fuera de servicio durante algún tiempo
- No colocar directamente el aparato debajo de un enchufe.
- La caja se puede recalentar cuando el aparato esté en funcionamiento durante largos periodos de tiempo. Colocar el aparato de manera que sea imposible tocarlo de forma involuntaria.
- No colocar nunca el aparato sobre alfombras de hilo largo.
- No se puede poner en funcionamiento el aparato en espacios donde se utilicen o almacenen gases o productos inflamables (p. ej., disolventes, etc.).
- Mantener alejados del aparato aquellos gases o productos altamente inflamables.
- No poner en funcionamiento en recintos con peligro de incendio (p. ej., cobertizos de madera).
- Poner en funcionamiento el calefactor solo con el cable de red completamente desenrollado.
- No introducir objetos en los orificios del aparato, ¡peligro de descarga eléctrica y daños en el aparato!
- Mantener alejados del aparato a los niños, así como a las personas que se encuentren bajo los efectos de medicamentos o alcohol.
- Aviso: Para evitar un sobrecalentamiento, el calefactor no debe cubrirse. Peligro de incendio. Tener en cuenta el símbolo que aparece sobre el aparato (fig. 2).
- Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado autorizado.
- Comprobar regularmente que el cable de red no sufra ningún tipo de defecto o daño. En caso de que el cable de red esté dañado, solo podrá ser cambiado por un electricista o por ISC GmbH teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes.
- Para la seguridad eléctrica, instalar un dispositivo de protección diferencial (RCD).
- Conectar el aparato únicamente a una toma de corriente con puesta a tierra.
- En caso de realizar el montaje en el baño, respetar las distancias de seguridad prescritas en el país correspondiente. Las personas que se encuentren en la ducha, en contacto con recipientes llenos de líquido o en la bañera no deben tocar los elementos de mando. Observar las disposiciones del país correspondiente (fig. 3).
- El aparato debe disponer de un fusible propio (16a). Instalar para la seguridad eléctrica un

dispositivo de protección diferencial (fusible diferencial).

- Mantener a los niños menores de 3 años alejados a no ser que estén constantemente vigilados.
- Los niños entre los 3 y 8 años de edad solo podrán encender y apagar el aparato bajo vigilancia o una vez se les ha instruido en el uso seguro del mismo y comprendan los posibles peligros que puede suponer su uso siempre y cuando el aparato se encuentre situado o instalado en una posición de uso normal. Los niños entre los 3 y 8 años de edad no podrán enchufar el aparato a la toma de corriente, regular el aparato, limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento que corre a cargo del usuario.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.
- **¡Cuidado! Algunas piezas del producto pueden estar muy calientes y provocar quemaduras. Se ruega prestar especial atención en presencia de niños o personas que necesiten protección.**

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

### 2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

- 1 Interruptor de potencia de caldeo
- 2 Regulador del termostato
- 3 Calefactor
- 4 Rejilla de salida de aire
- 5 Ventilador

### 2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de

compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### Peligro!

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Calefactor eléctrico
- Manual de instrucciones original

## 3. Uso adecuado

El aparato ha sido concebido únicamente para calentar adicionalmente en recintos cerrados y secos. Sólo está previsto para ser colocado sobre el suelo.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

## 4. Características técnicas

Tensión nominal: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Potencia de caldeo: ..... 3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Regulador del termostato: .....  
 ..... Regulable de forma progresiva  
 Tipo de protección: ..... IP24  
 Dimensiones del aparato aprox.: .....  
 ..... 29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

El aparato es adecuado para calentar de pie el aire de los espacios cerrados. Mantener la parte delantera de la carcasa a 1 m de distancia y el resto de superficies del aparato a 30 cm de distancia con respecto a paredes, materiales inflamables (muebles, cortinas, etc.). El aparato sólo se puede poner en funcionamiento en posición vertical sobre una superficie estable y cuando esté completamente montado. No se permite el funcionamiento sobre una superficie inestable (p. ej., cama).

- Comprobar que el caudal de aire es el correcto sujetando, en el modo de ventilación (sin calor), una hoja de papel a una distancia de 10 cm de la rejilla de salida de aire. El papel debe salir volando por el aire que sale desde la rejilla.
- En la primera puesta en marcha o tras un periodo largo sin haberlo puesto en marcha es posible que se produzcan brevemente olores. Eso no supone que haya una avería.
- Debido al sistema calefactor que trabaja con elementos calefactores especiales encapsulados y el alto caudal de aire puede ocurrir que se perciba el aire que sale del aparato como frío si se compara con un termoventilador convencional. No es ninguna deficiencia del aparato.

## 6. Manejo

6.1 Interruptor para potencia de caldeo (fig. 1):

- Posición OFF (0)
- Posición del ventilador (A)
- Potencia calorífica baja (B)
- Potencia calorífica máxima (C)

6.2 Regulador del termostato/regulador temperatura ambiental (fig. 1 / pos. 2):

### Advertencia:

El ventilador se pone en marcha en cuanto se conecta el aparato.

El aparato empieza a calentar cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada en el termostato y se conecta una potencia calorífica.

Conectar la potencia de caldeo deseada.

Girar el regulador hacia "MAX" hasta alcanzar la temperatura ambiental deseada. A continuación, girar en sentido inverso el regulador hasta que se escuche un claro clic. El regulador del termostato conecta/desconecta el elemento calefactor de forma automática.

### 6.3 Protección contra sobrecalentamiento

En caso de calentamiento excesivo, la calefacción del aparato se desconecta automáticamente.

El ventilador sigue en funcionamiento.

Cuando esto ocurra, desconectar el aparato, desenchufarlo y dejarlo enfriar durante unos minutos. Tras solucionar la causa (p. ej., la rejilla de ventilación se encuentra cubierta), se podrá volver a conectar el aparato.

Si se volviera a repetir dicho sobrecalentamiento, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica (en Alemania, ISC GmbH).

### 6.4 Desconexión

Tras desconectar (interruptor de potencia de caldeo "0") el aparato caliente el ventilador puede seguir funcionando un rato para enfriar el aparato. No obstante, si sigue funcionando durante más de 10 minutos, se debe a que no se puede apagar automáticamente porque la temperatura de la sala es demasiado elevada. En tal caso, desenchufar el aparato.

## 7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

### **Peligro!**

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### **Peligro!**

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

El aparato se tiene que enfriar.

### 8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Retirar el polvo usando un aspirador.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 8.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

E



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

## Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Verkkojohdon vaihtaminen
8. Puhdistus, huolto ja varaosailaus
9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
10. Säilytys

FIN



**Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset****Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

- Tarkasta, että laite on toimitettu moitteettomassa kunnossa. Jos laitteessa on vaurioita, älä liitä sitä sähköverkkoon.
- Vedä verkkoliitäntäjohto siten, ettei siihen voi kompastua.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa sellaisten laitteen osien yli, jotka kuumenevat käytössä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta verkkojohdosta vetämällä! Älä koskaan kannata laitetta verkkojohdosta tai siirrä sitä johdosta vetämällä.
- Älä koskaan kierrä verkkojohtoa laitteen ympärillä.
- Älä koskaan pane verkkojohtoa puristuksiin tai vedä sitä terävien reunojen, kuumien keittölevyjen tai avotulen ylitse.
- Käytä laitetta vain suljetuissa, kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkukomeron tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen – hengenvaara!
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin.
- Älä koskaan avaa laitetta ja koske jännitteellisiin osiin – hengenvaara!
- Asenna laite niin, että verkkopistoke on aina tavoitettavissa.
- Jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan, irro-

ta verkkopistoke pistorasiasta!

- Älä aseta laitetta välittömästi pistorasian alapuolelle.
- Kotelo saattaa kuumeta voimakkaasti pitemmän käytön aikana. Valitse laitteen paikka niin, ettei siihen voi koskea epähuomiossa.
- Älä koskaan aseta laitetta pitkänuikkaiselle matolle.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään tulenarkoja aineita (esim. liuotteita) tai kaasuja.
- Pidä helposti syttyvät aineet tai kaasut poissa laitteen lähetyiltä.
- Ei saa käyttää palovaaralle alttiissa tiloissa (esim. puuvarastossa).
- Käyttöä varten tulee verkkojohto kelata täysin auki.
- Älä pane mitään vieraita esineitä laitteen aukkoihin – sähköiskun ja laitteen vahingoittumisen vaara.
- Pidä lapset ja lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaiset henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.
- Varoitus: Lämmittimen ylikuumentumisen välttämiseksi sitä ei saa peittää – palovaara! Noudata laitteessa olevia symboleja (kuva 2).
- Ainoastaan valtuutettu ammattihenkilöstö saa suorittaa huoltotoimet ja korjaukset.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko verkkoliitäntäjohtossa vikoja tai vaurioita. Vahingoittuneen verkkojohdon saa vaihtaa vain sähköalan ammattihenkilö tai ISC GmbH noudattaen sitä koskevia määräyksiä.
- Asenna sähköturvallisuuden vuoksi vuotovirtasuojakatkaisin (RCD).
- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Kylpyhuoneeseen asennettaessa tulee ehdottomasti noudattaa maassasi määrättyjä turvallisuusvälimatkoja. Suihkussa, nesteellä täytetyssä altaassa tai kylpyammeessa oleva henkilö ei saa ylettyä koskettamaan laitteen käyttölaitteisiin. Saksassa laitetta ei saa asentaa VDE 0100-määräyksen osan 701 mukaan suojausalueelle 0, 1 tai 2 (kuva 3). Noudata maassasi voimassa olevia määräyksiä.
- Varusta laite erillisellä varokkeella (16A) ja asenna sähkösuojauksen vuoksi vuotovirtasuojakatkaisin (FI-suojakatkaisin).
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen läheltä, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Yli 3-vuotiaat, mutta alle 8-vuotiaat lapset saavat käynnistää ja sammuttaa laitteen vain jos heitä valvotaan tai jos heille on opetettu

laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Edellytyksenä on laitteen sijoittaminen tai asentaminen sen tavalliseen käyttöasemaan. Yli 3-vuotiaat, mutta alle 8-vuotiaat lapset eivät saa työntää pistoketta pistorasiaan, säätää laitetta, puhdistaa laitetta eivätkä suorittaa käyttäjän tekemää huoltoa.

- Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan valvottuina.
- **Varo – jotkut laitteen osat saattavat olla hyvin kuumia ja aiheuttaa palovammoja. Ole erityisen varovainen, jos lähellä on lapsia tai suojeltavia henkilöitä.**

## 2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

### 2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Lämmitystehokytin
- 2 Termostaattisäädin
- 3 Lämmitin
- 4 Ilmanpuhallussäleikkö
- 5 Tuuletin

### 2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

### Vaara!

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Sähkölämmitin
- Alkuperäiskäyttöohje

## 3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain täydentävänä lämmittimenä kuivissa, suljetuissa tiloissa. Se on tarkoitettu vain asetettavaksi lattialle.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikolla tai näihin verrattavissa olevissa toimitissa.

## 4. Tekniset tiedot

Nimellisjännite: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Lämmitysteho: ..... 3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Termostaattisäädin: .... portaattomasti säädettävä  
 Suojalaji: ..... IP24  
 Laitteen mitat n.: ..... 29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Laitetta voidaan käyttää huoneilman lämmittämiseen vapaasti suljetussa tilassa seisovana. Säilytettävät vähimmäisetäisyydet ovat 1 m seiniin, palaviin materiaaleihin (huonekaluihin, ikkunaverhoihin jne.) ja 30 cm kaikkien muiden esineiden pintoihin. Laitetta saa käyttää ainoastaan pystyasennossa tukevalla pinnalla ja kun sen kaikki osat on asennettu paikalleen. Käyttö epävakaisella

pinnalla (esim. vuoteella) ei ole sallittu.

- Tarkasta, että ilman läpivirtausmäärä on riittävä pitämällä kiertoilmakäytössä (ilman lämmitystehoa) paperiarkkia 10 cm:n päässä ilmantuloritulästä. Ilmavirran täytyy puhaltaa paperi pois ritilästä.
- Ensikäyttöön otossa tai pitemmän käyttötaun jälkeen saattaa esiintyä ohimenevää hajunmuodostumista. Tämä ei ole häiriö.
- Koska lämmitysjärjestelmä toimii erityisesti kapseloitujen lämmityselementtien avulla ja ilman virtausteho on korkea, saattaa käydä niin, että ulos puhallettu ilma tuntuu viileämmältä kuin tavallisesta lämmityspuhaltimesta tuleva ilma. Laitteessa ei ole vikaa.

## 6. Käyttö

### 6.1 Lämmitystehokatkaisin (kuva 1):

- pois-asento (0)
- tuuletin-asento (A)
- vähäinen lämmitysteho (B)
- suurin lämmitysteho (C)

### 6.2 Termostaattisäädin / huonelämpötilan säädin (kuva 1 / kohta 2)

#### Viite:

Tuuletin lähtee pyörimään heti kun laite kytketään päälle. Vasta kun termostaattiin asetettu huoneen lämpötila alitetaan ja laite on kytketty lämmitysteholle, se alkaa lämmittää.

Kytke haluttu lämmitysteho. Käännä säädintä suuntaan "max", kunnes saavutat halutun huonelämpötilan. Käännä sitten säädintä takaisin, kunnes kuulet selvän napsahduksen. Termostaattisäädin kytkee lämmityselementin automaattisesti päälle ja pois.

### 6.3 Ylikuumenemissuoja

Jos laite kuumenee liikaa, sen lämmitystoiminta sammuu automaattisesti. Tuuletin toimii edelleen. Jos näin käy, sammuta laite, irroita verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä muutaman minuutin ajan. Kun kuumenemisen syy (esim. ilmaritilä peitetty) on poistettu, voit käynnistää laitteen uudelleen. Mikäli ylikuumenemissuoja laukeaa toistuvasti, ole hyvä ja ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun (Saksassa ISC GmbH).

### 6.4 Sammutus

Kun kuuma laite on sammutettu (lämmitystehokytkin asennossa "0"), saattaa tuuletin pyöriä vielä jonkun aikaa laitteen jäähdyttämiseksi. Jos tuuletin käy pitempään kuin 10 minuuttia sammuttamisen jälkeen, se ei voi sammua itse, koska huoneen lämpötila on tähän liian korkea. Tässä tapauksessa tulee verkkopistoke vetää irti.

## 7. Verkkojohdon vaihtaminen

### Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilais

### Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

### 8.1 Puhdistus

- Ennen puhdistus- ja huoltotoimien aloittamista tulee laitteen olla sammutettu, irroitettu virtaverkosta ja jäähtynyt.
- Käytä kotelon puhdistamiseen kevyesti kostutettua riepua.
- Poista pölykertymät pölynimurilla.

### 8.2 Huolto

- Huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattikorjaamo tai ISC GmbH.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko verkkojohto viallinen tai vahingoittunut. Vain sähköalan ammattihenkilö tai maasi valtuutettu asiakaspalvelu saa vaihtaa vioittuneen verkkojohdon uuteen noudattaen tätä koskevia määräyksiä.
- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

### 8.3 Varaosatilais:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## 10. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:  
Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä vääryään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

H



**Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**Utasítás!**

A készülék egy integrált felbillenés elleni védelemmel rendelkezik. Mihelyt egy bizonyos szögnél jobban megdől a készülék, ki lesz kapcsolva. A felállítás után ismét üzembe helyezheti a készüléket.

**1. Biztonsági utasítások****Veszély!**

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.** A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

- Ellenőrizze le, hogy a készülék kifogástalan állapotban lett-e szállítva. Esetleges sérülések esetén ne csatlakoztassa oda a készüléket.
- A hálózati kábelt úgy lefektetni, hogy ne leessen a kábelben megbotlani.
- Ne vezesse üzemnél forró készülékrészeket át a hálózati vezetékét.
- Ne húzza sohasem a hálózati csatlakozót a hálózati vezetékénél fogva a dugaszoló aljzatból! Ne hordja a készüléket sohasem a hálózati vezetékénél fogva vagy mozgassa a kábelnél húzva.
- Ne tekerje sohasem a hálózati vezetékét a készülék köré.
- Ne csípje be, ne húzza éles széléken keresztül, ne fektesse forró tűzhelylapokra vagy nyílt tűzre a hálózati vezetékét.
- A készüléket csak zárt, száraz termekben használni.
- Ne használja ezt a fűtőkészüléket egy

fürdőkád, egy zuhanyozó vagy egy úszómedence közvetlen közelében.

- Ne merítse a készüléket sohasem vízbe – életveszély!
- Ne kezelje sohasem nedves kézzel a készüléket.
- Ne nyissa sohasem ki a készüléket és ne érintse meg a feszültséget vezető részeket – életveszély!
- A készüléket úgy felállítani, hogy a hálózati csatlakozó minden időben hozzáférhető legyen.
- Ha a készülék hosszabb ideig üzemben kívül van, akkor kihúzni a hálózati csatlakozót!
- Ne állítsa fel a készüléket közvetlenül egy csatlakozó aljzat alá.
- Hosszabb üzemeltetésnél erősen felmelegedhet a gépház. A készüléket úgy felállítani, hogy egy véletlen megérintés ki legyen zárva.
- Ne állítsa sohasem a készüléket hosszú báronyos tapintásos felületű szőnyegekre.
- A készüléket nem szabad olyan termekben üzemeltetni ahol tűzveszélyes anyagok (mint például oldószerek stb.) vagy gázok vannak használva vagy tárolva.
- A készüléktől távol tartani a könnyen gyullékony anyagokat vagy gázokat.
- Ne üzemeltesse tűzveszélyeztetett termekben (mint például fűtőkamrákban).
- A fűtőkészüléket csak teljesen letekert hálózati vezetékkel üzemeltetni.
- Ne tegyen idegen testeket a készülék nyílásaiba – áramcsapásnak és a készülék megsérülésének veszélye.
- Gyerekeket és olyan személyeket akik gyógyszer vagy alkoholbefolyás alatt állnak távol kell tartani a készüléktől.
- Figyelmeztetés: A fűtőkészülék túlhevülésének az elkerüléséhez nem szabad lefedni a fűtőkészüléket - tűzveszély!, Vegye figyelembe a készüléken levő szimbólumot (2-es ábra).
- Karbantartási munkákat és javításokat csak felhatalmazott szakembernek szabad elvégeznie.
- A hálózati vezetékét rendszeresen le kell ellenőrizni defektokra vagy sérülésekre. Egy sérült hálózati vezetékét csak egy villamossági szakembernek vagy az ISC GmbH-nak szabad a rávonatkozó rendeltetések figyelembe vétele mellett kicserélnie.
- A villamossági biztonságért installáljon egy hibaáramvédőkapcsolót (RCD).
- A készüléket csak egy földelt csatlakozó aljzatra kapcsolni rá.

- A fürdőszobába való felszerelésnél okvetlenül figyelembe venni az Ön országában előírt biztonsági távolságokat. A kezelési egységeknek nem szabad olyan személy által megérinthetőnek lennie, aki a zuhanyozó alatt áll, egy folyadékkal töltött tartályban vagy a fürdőkádban tartózkodik. A készüléket németországban a VDE 0100 701-es rész szerint nem szabad a 0, 1 vagy 2-es védettségben felszerelni (3-as ábra). Vegye figyelembe az országa előírásait.
- Biztosítsa a készüléket külön le (16A) és installáljon az elektromos biztonságért egy hibaáramvédőkapcsolót (FI - védőkapcsoló).
- 3 év alatti gyerekeket távol tartani kivéve, ha állandóan felügyelve vannak.
- 3 évtől idősebb és 8 évtől fiatalabb gyerekeknek ki és be szabad kapcsolni a készüléket, ha felügyelve vannak vagy ha a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és ha megértették az abból adódó veszélyeket, feltételezve, hogy a készülék a normális használati helyzetébe lett elhelyezve vagy installálva. 3 évtől idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekeknek nem szabad bedugni a dugót a csatlakozó aljzatba, a készüléket szabályozni, a készüléket tisztítani és/vagy a karbantartást nem a kezelő által elvégezni.
- Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek valamint csökkentett pszichikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőknek akkor lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad a gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.
- **Vigyázat - a termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és megégetéseket okozhatnak. Különös óvatosság ajánlatos, ha gyerekek és ha védelemre szoruló személyek vannak jelen.**

## 2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

### 2.1 A készülék leírása (1-es kép)

- 1 Fűtési teljesítmény kapcsoló
- 2 Termosztátszabályozó
- 3 Fűtőttest
- 4 Légkifúvó rács
- 5 Ventilátor

### 2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratainak a végéig.

### Veszély!

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Elektromos fűtő
- Eredeti üzemeltetési útmutató

## 3. Rendeltetészerű használat

A készülék csak száraz, zárt termekben levő kiegészítő fűtésre lett meghatározva. Kizárólagosan csak a talajra levő felállításra lett előlátva.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.



Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemi valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

#### 4. Technikai adatok

Névleges feszültség: ..... 230 V ~ 50-60 Hz  
 Fűtésteljesítmény max.: .....  
 ..... 3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Termosztátszabályozó: .....  
 ..... Fokozatmentesen szabályozható  
 Védelmi rendszer: ..... IP24  
 Méretek..... cca. 29,5 x 25 x 43 cm

#### 5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a hozzácsatlakoztatás előtt arról, hogy a típusablán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

A készüléket zárt teremben szabadon állva lehet használni a teremlevegő felmelegítésére. Be kell tartani a gépházhomlok és a falak, gyullékony anyagok (bútor, függöny, stb.) közötti 1 m-es valamint egyéb gépházfelületekhez a 30 cm-es legkisebb távolságot. A készüléket csak függőleges állásban szabad egy stabil felületen és teljesen felszerelve üzemeltetni. Tiltott az instabil felületen (mint például ágyon) való üzemeltetés.

- Azáltal, hogy keringtető szellőző üzemben (fűtési teljesítmény nélkül) egy 10 cm-es távolságban egy papírlapot tart a légkifúvó rács elé, leellenőrizni a helyes levegő áthaladási teljesítményt. El kell hogy fújja a papírt a légkifúvó rácsból.
- Az első beüzemeltetésnél vagy hosszabb üzemszünet után egy rövididejű szagképződés léphet fel. Ez nem hiba.
- A speciálisan leburkolt fűtőelemekkel dolgozó fűtőszisztéma és a magas légteljesítmény által megtörténhet, hogy a kfűjt levegő a konvencionális hőszugárhoz összehasonlítva hidegnek lesz érezve. Ez nem készülékhiba.

#### 6. Kezelés

##### 6.1 Kapcsoló a fűtőtéljesítményhez (1-es ábra):

- Ki - állás (0)
- Ventilátor - állás (A)
- csekély fűtési teljesítmény (B)
- maximális fűtési teljesítmény (C)

##### 6.2 Termosztátszabályozó / szobahőmérsékletszabályozó (1-es ábra / poz. 2):

###### Utasítás:

A ventilátor fut mihelyt be lesz kapcsolva a készülék. A készülék csak akkor fűt, ha alul lesz lépve a termosztáton beállított teremhőmérséklet és ha be van kapcsolva egy fűtési teljesítmény.

Kapcsolja be a kívánt fűtőtéljesítményt. Csavarja a szabályozót addig a „max”-ra, amíg el nem érte a kívánt szobahőmérsékletet. Azután addig visszacsavarni a szabályozót, amíg egy tisztán kivehető kattánás nem hallható. A termosztát szabályozó, az automatikusa be- és kikapcsolja a fűtőelemet.

##### 6.3 Túlhevítés elleni védelem

Túlságos felmelegedés esetén automatikusan lekapcsol a készülék fűtése. A szellőztető továbbra üzemben van.

Ebben az esetben, kikapcsolni a készüléket, kihúzni a hálózati csatlakozót és hagyni egy pár percig lehűlni. Az ok (például lefedett légrács) elhárítása után ismét be lehet kapcsolni a készüléket. Ha a túlhevítés elleni védelem ismét üzembe lép, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálathoz (németországban ISC GmbH).

##### 6.4 Kikapcsolni

A forró készüléknek a lekapcsolása után (fűtésteljesítmény kapcsoló „0”) a készülék lehűtésére még egy ideig utánfuthat a szellőztető. Ha több mint 10 percig utánfutna a szellőztető, akkor egy magas teremhőmérséklet miatt nem tud önállóan kikapcsolni. Ebben az esetben ki kell húzni a hálózati csatlakozót.

## 7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

### Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készüléknek le kell hűlve lennie.

### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Por általi szennyeződéseket egy porszívóval eltávolítani.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 8.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 8.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

## 9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,  
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.



**Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene****Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

- Provjerite je li uređaj isporučen u besprijekornom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja uređaj nemojte priključivati.
- Mrežni kabel položite tako da se nitko ne spotakne o njega.
- Mrežni kabel nemojte polagati preko vrućih dijelova uređaja koji radi.
- Nikad nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice držeći ga za kabel! Nemojte uređaj nositi niti ga pomicati držeći ga za mrežni kabel.
- Nikad ne obavijajte mrežni kabel oko uređaja.
- Ne uklješćujte mrežni kabel, ne vucite ga preko oštih rubova, ne polažite preko vrućih ploča štednjaka ili otvorenog plamena.
- Uređaj koristite samo u zatvorenim, suhim prostorijama.
- Ovaj uređaj za grijanje ne smije se koristiti u neposrednoj blizini kade za kupanje, tuša ili bazena za plivanje.
- Nikad ne uranjajte uređaj pod vodu – životna opasnost!
- Nikada ne upravljajte uređajem mokrim rukama.
- Nikad ne otvarajte uređaj i ne dodirujte dijelove koji su pod naponom – životna opasnost!
- Uređaj postavite tako da mrežni utikač bude uvijek lako pristupačan.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Ne postavljajte uređaj neposredno ispod utičnice.
- Kućiste se za vrijeme duljeg rada može jako zagrijati. Uređaj postavite tako da ne može doći do slučajnog dodirivanja.
- Uređaj nikad ne postavljajte na tepih s dugim vlaknima.
- Uređaj ne smije raditi u prostorijama u kojima se koriste ili skladište zapaljive tvari (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Lako zapaljive tvari ili plinove držite podalje od uređaja.
- Ne koristite uređaj u prostorijama gdje postoji opasnost od požara (npr. drvarnicama).
- Grijalicu koristite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- U otvore na uređaju ne smiju dospjeti strana tijela – opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja.
- Djecu i osobe pod utjecajem lijekova ili alkohola držite podalje od uređaja.
- Upozorenje: Da biste izbjegli pregrijavanje uređaja za grijanje, ne smijete ga prekriti – opasnost od požara! Obratite pozornost na simbol na uređaju (sl. 2).
- Radove održavanja i popravke smije izvoditi samo za to ovlašteno stručno osoblje.
- Mrežni kabel mora se redovito provjeravati na nedostatke ili oštećenja. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili tvrtka ISC GmbH uz pridržavanje relevantnih propisa.
- Radi električne sigurnosti instalirajte zaštitnu strujnu sklopku (FID zaštitna sklopka).
- Uređaj se smije priključiti samo na uzemljenu mrežnu utičnicu.
- U slučaju montaže u kupaonici obavezno se pridržavajte sigurnosnog razmaka propisanog u vašoj zemlji. Osoba koja se nalazi pod tušem, stoji u posudi ili kadi napunjenoj tekućinom ne smije dodirivati upravljačke elemente. U skladu s odredbom VDE 0100 Dio 701, uređaj se u Njemačkoj ne smije montirati u području zaštite 0, 1 ili 2 (Sl. 3). Pridržavajte se propisa u svojoj zemlji.
- Posebno osigurajte uređaj (16 A) i radi električne sigurnosti instalirajte zaštitnu strujnu sklopku (FID zaštitna sklopka).
- Djeca mlađa od 3 godine moraju se držati podalje od uređaja osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 godine starosti i mlađa od 8 godina smiju uključiti i isključiti uređaj samo ako su pod nadzorom starijih osoba, ili od njih dobivaju upute za sigurnu uporabu uređaja te razumiju opasnosti koje iz takve uporabe proizlaze, uz pretpostavku da je uređaj

smješten i instaliran u svom normalnom uporabnom položaju. Djeca s navršene 3 godine starosti i mlađa od 8 godina ne smiju stavljati utikač u utičnicu, regulirati uređaj, ni čistiti i/ili provoditi korisničko održavanje uređaja.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršених 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
- Oprez – Neki dijelovi proizvoda mogu postati **jako vrući i uzrokovati opekline. Poseban oprez zahtijeva se kad su nazočna djeca i osobe kojima je potrebna zaštita.**

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

### 2.1 Opis uređaja (slika 1)

- 1 Sklopka za podešavanje snage grijanja
- 2 Termostatski regulator
- 3 Grijaće tijelo
- 4 Rešetka za ispuhavanje zraka
- 5 Ventilator

### 2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

### Opasnost!

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Električni grijač
- Originalne upute za uporabu

## 3. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen samo za dodatno grijanje u suhim, zatvorenim prostorijama. Predviđen je isključivo za postavljanje na pod.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

## 4. Tehnički podaci

Nazivni napon: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Snaga grijanja: .....3000 W (1500 W/3000 W)  
 Termostatski regulator: .....  
 ..... Mogućnost kontinuirane regulacije  
 Vrsta zaštite: ..... IP24  
 Dimenzije uređaja oko: .....29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Uređaj se koristi za grijanje zraka u zatvorenoj prostoriji u stojećem položaju. Prednja strana kućišta treba biti udaljena najmanje 1 m od zidova, zapaljivih materijala (namještaja, zavjesa itd.) i sve ostale površine kućišta 30 cm. Uređaj smijete koristiti samo u okomitom položaju, na stabilnoj površini i potpuno montiran. Rad s uređajem na nestabilnoj površini (npr. krevetu) nije dopušten.

- Provjerite ispravan protok zraka tako da za vrijeme cirkuliranja zraka (bez grijanja) držite list papira na razmaku od 10 cm ispred rešetke za ispuhavanje zraka. Zrak koji izlazi trebao bi otpuhnuti papir.
- Kod prvog puštanja u rad ili nakon dužeg

mirovanja može se nakratko stvarati miris. Ne radi se o kvaru.

- Zbog sustava koji radi pomoću specijalno učahurenih grijaćih elemenata i velikog učina zraka može se dogoditi da se ispuhani zrak, u usporedbi s konvencionalnim grijačem, osjeća nešto hladnijim. To nije nedostatak uređaja.

## 6. Rukovanje

### 6.1 Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 1):

- Položaj Isključeno (0)
- Ventilator - položaj (A)
- mala snaga grijanja (B)
- maksimalna snaga grijanja (C)

### 6.2 Termostatski regulator / regulator sobne temperature (sl. 1 / poz. 2):

#### Napomena:

Ventilator radi čim se uređaj uključi. Uređaj grije tek kad se na termostatu prekorači podešena sobna temperatura i uključi se određena snaga grijanja.

Uključite željenu snagu grijanja. Okrećite regulator na „max“ dok se ne postigne željena sobna temperatura. Na kraju malo okrenite regulator natrag, tako da se čuje jasan klik. Termostatski regulator automatski uključuje i isključuje grijaći element.

### 6.3 Zaštita od pregrijavanja

Kod prekomjerne zagrijanosti uređaj se automatski isključuje. Ventilator i dalje radi.

U tom slučaju, isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se hladi nekoliko minuta. Nakon uklanjanja uzroka (npr. pokrivena rešetka ventilatora) možete ponovno uključiti uređaj.

Dođe li do ponovnog aktiviranja zaštite od pregrijavanja, molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi (u Njemačkoj ISC GmbH).

### 6.4 Isključivanje

Nakon isključivanja (prekidač za podešavanje snage grijanja "0") vrućeg uređaja može još neko vrijeme raditi ventilator za hlađenje uređaja. Ako bi ventilator radio duže od 10 minuta, zbog visoke sobne temperature ne može se samostalno isključiti. U tom slučaju izvucite mrežni utikač.

## 7. Zamjena mrežnog kabela

### Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Uređaj mora biti ohlađen.

### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju baciti u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte baciti u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

PL



**Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi

**Niebezpieczeństwo!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa****Niebezpieczeństwo!**

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

- Sprawdzić czy dostarczone urządzenie jest w nienagannym stanie. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać urządzenia!
- Przewód zasilania należy poprowadzić w taki sposób, aby nie można się było o niego potknąć.
- Podczas pracy urządzenia przewód sieciowy nie powinien nigdy znaleźć się nad gorącymi częściami urządzenia.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka wtykowego! Nigdy używać przewodu sieciowego do przenoszenia urządzenia ani nie ciągnąć za przewód, aby przesunąć urządzenie.
- Nie owijać przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Przewód sieciowy nie powinien nigdy leżeć na ostrych krawędziach, przebiegać nad gorącymi płytami kuchennymi ani nad źródłami ognia ani być położony w miejscu, w którym mógłby zostać ściśnięty lub zgnieciony.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie stosować grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie - **Śmiertelne niebezpieczeństwo!**
- Nigdy nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- Nigdy nie otwierać urządzenia i nie dotykać elementów przewodzących prąd - **Śmiertelne niebezpieczeństwo!**
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby wtyczka zasilania była zawsze łatwo dostępna.
- Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie użytkowane, wówczas wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Nigdy nie instalować urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem wtykowym.
- Podczas dłuższej pracy obudowa może się mocno nagrzać. Ustawić urządzenie w takim miejscu, w którym nie będzie zachodzić możliwość przypadkowego dotknięcia urządzenia.
- Nigdy nie stawiać urządzenia na dywanach z długim włosiem.
- Urządzenie nie może być nigdy użytkowane w pomieszczeniach, w których składowane lub używane są łatwopalne substancje (np. rozpuszczalniki itp.) lub gazy.
- W pobliżu urządzenia nie powinny się nigdy znajdować łatwopalne substancje i gazy.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pomieszczeniach o podwyższonym ryzyku pożaru (np. w drewnianej szopie).
- Podczas pracy urządzenia przewód zasilania musi być zawsze całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie wprowadzać ciał obcych w otwory urządzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia.
- Dzieci oraz osoby znajdujące się pod wpływem leków lub alkoholu nie powinny nigdy mieć dostępu do urządzenia.
- Ostrzeżenie: Nigdy nie przykrywać grzejnika, ponieważ grozi to przegrzaniem urządzenia - Niebezpieczeństwo pożaru! Przestrzegać oznakowania na urządzeniu (rys. 2).
- Prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane tylko przez autoryzowany wykwalifikowany personel.
- Regularnie sprawdzać, czy przewód zasilania nie został uszkodzony i czy znajduje się w odpowiednim stanie. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilania należy zlecić wyłącznie elektrykowi lub firmie ISC. Wymianę przewodu zasilania należy zawsze wykonywać stosując się do odpowiednich przepisów.
- Z przyczyn bezpieczeństwa należy

zainstalować wyłącznik ochronny różnicowoprądowy (RCD).

- Urządzenie podłączyć do gniazdka elektrycznego ze stykiem ochronnym.
- Montując urządzenie w łazience należy przestrzegać bezpiecznych odległości, określonych przepisami dla danego kraju. Elementy użytkowe urządzenia nie mogą być dotykane przez osoby znajdujące się pod prysznicem, w wannie bądź w naczyniu wypełnionym wodą. Montaż urządzenia winien przebiegać zgodnie z normami- w Niemczech wg VDE 0100 część 701 urządzenie nie może być montowane w strefie ochronnej 0 bądź 1 bądź 2 (rys. 3). Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów
- Zabezpieczyć urządzenie (16A) i dla bezpieczeństwa elektrycznego zainstalować wyłącznik różnicowy.
- Dzieciom, które nie ukończyły trzeciego roku życia, nie należy pozwalać na zbliżanie się do urządzenia, o ile nie ma to miejsca pod ciągłym nadzorem.
- Włączanie i wyłączanie urządzenia przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i młodszych niż 8 lat dozwolone jest tylko i wyłącznie pod warunkiem, że następuje to pod nadzorem lub jeżeli dzieci zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać to urządzenie oraz zrozumiały one związane z tym niebezpieczeństwa. Dodatkowo konieczne jest, aby urządzenie było zainstalowane lub umieszczone w jego zwykłym położeniu roboczym. Zabrania się wykonywania przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i młodszych niż 8 lat następujących czynności: wkładanie wtyczki do gniazdka wtykowego, regulacja urządzenia, czyszczenie urządzenia albo/i konserwacja wykonywana przez użytkownika.
- Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- **Ostrożnie! Części urządzenia mogą się bardzo nagrzać i być przyczyną poparzeń.**

**Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających opieki.**

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1)

- 1 Przełącznik mocy grzewczej
- 2 Termostat
- 3 Głowica grzewcza
- 4 Kratka wylotu powietrza
- 5 Wentylator

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Ogrzewacz elektryczny
- Oryginalna instrukcja obsługi

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania jako źródło dodatkowego ogrzewania w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Należy je ustawiać wyłącznie na podłodze.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za spowodowane nim wszelkiego rodzaju szkody lub obrażenia ponosi odpowiedzialność osoba obsługująca urządzenie i nie jego producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

### 4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe.....230 V~50 Hz  
Moc grzania .....3000 W (1500 W/ 3000 W)  
Regulacja termostatu ..... bezstopniowa  
Stopień ochrony obudowy ..... IP24  
Wymiary urządzenia .....29,5 x 25 x 43 cm

### 5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

Urządzenie może być używane w zamkniętych pomieszczeniach do ogrzewania powietrza. Zachować minimalny odstęp 1 m od ścian, łatwopalnych materiałów (mebli, zasłon itp.) do frontu obudowy urządzenia oraz 30 cm od pozostałych powierzchni obudowy. Urządzenie może być używane tylko całkowicie zamontowane, w ustawieniu pionowym, na stabilnej powierzchni. Niedozwolone jest użycie urządzenia na niestabilnej powierzchni (np. łóżku).

- Sprawdzić prawidłowy przepływ powietrza, przystawiając kartkę papieru z odległości 10 cm od kratki wyrzutowej powietrza, w trybie

wentylatora (bez grzania). Papier musi być odpychany od kratki wyrzutowej powietrza.

- Przy pierwszym uruchomieniu i po dłuższej przerwie w użytkowaniu może powstać na krótko charakterystyczny zapach. Jest to normalne zjawisko.
- Przez specjalny system grzewczy w postaci zamkniętego elementu grzewczego i dzięki wysokiej wydajności powietrznej może wystąpić zjawisko, takie, że wydmuchiwane powietrze jest odczuwane jako chłodniejsze w porównaniu z konwencjonalną nagrzewnicą. Nie jest to wada urządzenia.

### 6. Obsługa

#### 6.1 Przełącznik mocy grzewczej (rys. 1):

- położenie wyłączeniowe (0)
- położenie nawiewowe (A)
- mała moc grzewcza (B)
- maks. moc grzewcza (C)

#### 6.2 Termostat/regulator temperatury w pomieszczeniu (rys. 1/poz. 2):

##### Wskazówka

Wentylator zaczyna pracować, jak tylko urządzenie zostaje załączone. Dopiero kiedy na termostacie temperatura spadnie poniżej temperatury pomieszczenia, załącza się moc grzewcza, a urządzenie zaczyna grzać.

Włączyć żadaną moc grzewczą. Przekręcić regulator do pozycji „max“, aż do osiągnięcia żadanej temperatury pomieszczenia. Następnie odkręcić regulator z powrotem do momentu, aż usłyszy się wyraźne kliknięcie. Termostat włącza i wyłącza automatycznie element grzewczy.

#### 6.3 Ochrona przed przegrzaniem

W razie nadmiernego nagrzania, urządzenie wyłącza się automatycznie. Wentylator pracuje dalej.

Jeżeli tak się stanie, wyłączyć grzejnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a następnie zostawić urządzenie na kilka minut, aby się schłodziło. Po usunięciu przyczyny przegrzania (np. zakryta kratka wylotowa powietrza) można ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli funkcja ochrony przed przegrzaniem zadziała ponownie, proszę zwrócić się do autoryzowanego serwisu (w Niemczech ISC GmbH).

#### 6.4 Wyłączenie

Po wyłączeniu (przełączeniu mocy grzewczej na „0”) gorącego urządzenia wentylator może jeszcze przez jakiś czas dalej pracować, dla schłodzenia urządzenia. Jeśli wentylator pracuje jeszcze dłużej niż 10 min, może to oznaczać, że nie może się sam wyłączyć, ze względu na wysoką temperaturę pomieszczenia. W takim przypadku należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.

### 7. Wymiana przewodu zasilającego

#### Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

### 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

#### Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Urządzenie musi wcześniej całkowicie ostygnąć.

#### 8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zalegający pył należy usunąć przy użyciu odkurzacza.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

#### 8.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

#### 8.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

### 10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone



## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.



**Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised****Oht!****Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

- Kontrollige, kas tarnitud seade on laitmatus seisukorras. Võimalike kahjustuste korral ärge ühendage seadet vooluvõrku.
- Paigutage võrgukaabel nii, et selle otsa ei oleks võimalik komistada.
- Ärge laske võrgujuhtmel puutuda vastu töötava seadme kuumi osi.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast välja võrgujuhtmest hoides! Ärge riputage seadet võrgujuhet pidi ega liigutage seda kaablist tõmmates.
- Ärge kerige võrgujuhet seadme ümber.
- Ärge pigistage võrgujuhet, ärge tõmmake seda üle teravate servade ega asetage kuuma pliidiplaadi või lahtise tule kohale.
- Kasutage seadet ainult suletud, kuivades ruumides.
- Kütteseadet ei tohi kasutada vannis, duši või basseini lähedal.
- Ärge pange seadet kunagi vette – **see on eluohtlik!**
- Ärge käsitsege seadet märgade kätega.
- Ärge kunagi avage seadet ega puudutage pinget all olevaid detaile – **see on eluohtlik!**
- Paigutage seade nii, et võrgupistikule oleks võimalik igal ajal ligi pääseda.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tõmmake pistik pistikupesast välja!
- Ärge paigutage seadet otse pistikupesa alla.
- Pikemalt töötamisel võib seadme korpus väga kuumaks minna. Paigutage seade nii, et selle juhuslik puudutamine oleks välistatud.
- Ärge pange seadet pikakarvalistele

vaipadele.

- Ärge käituge seadet ruumides, kus kasutatakse või hoitakse tuleohtlikke aineid (nt lahustid jms) või gaase.
- Hoidke kergsüttivad ained või gaasid seadmest eemal.
- Ärge käituge seadet tuleohtlikes ruumides (nt puukuur).
- Käituge küttekeha ainult siis, kui võrgujuhe on täielikult lahti keritud.
- Ärge pange seadme avaustesse võõrkehi – elektrilöögi ja seadme kahjustamise oht.
- Ärge laske seadme juurde lapsi ja ravimite või alkoholi mõju all olevaid isikuid.
- Hoiatus! Kütteseadme ülekuumenemise vältimiseks ei tohi kütteseadet kinni katta – süttimisoht! Pange tähele seadmel olevat sümbolit (joonis 2).
- Hooldus- ja remonditöid võivad teha ainult volitatud spetsialistid.
- Kontrollige regulaarselt, ega võrgujuhtmel pole defekte või kahjustusi. Kahjustunud võrgujuhtme võib välja vahetada ainult elektrik või ettevõtte ISC GmbH esindaja, järgides kehtivaid eeskirju.
- Elektriohutuse tagamiseks paigaldage rikkevoolukaitselüliti (rikkevoolukaitseseadis).
- Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa.
- Seadet vannituppa paigutades järgige kindlasti Teie riigis määratud ohutuid kaugusi. Duši all, basseinis või vannis viibiv isik ei tohi juhtelemente puudutada. Saksamaal ei tohi seadet elektrotehnikute organisatsiooni VDE väljaande 0100 osa 701 järgi paigaldada piirkondadesse 0, 1 ja 2 (joonis 3). Järgige oma riigis kehtivaid eeskirju.
- Varustage seade eraldi kaitsmega (16A) ja paigaldage elektrilise turvalisuse huvides rikkevoolukaitselüliti (FI – kaitselüliti)
- Alla 3-aastased lapsed tuleb hoida seadmest eemal, välja arvatud juhul, kui neid pidevalt jälgitakse
- 3–8-aastased lapsed tohivad seadet sisse ja välja lülitada ainult järelevalve all või juhul, kui neid on juhendatud, kuidas seadet turvaliselt käsitleda, ja nad on teadlikud sellega seonduvatest ohtudest. Seade peab olema paigutatud ja installeeritud tavapärasel kasutusasendis. 3–8-aastased lapsed ei tohi pistikut pistikupesasse panna, seadet reguleerida, puhastada ja/või hooldustöid teha.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates kaheksandast eluaastast ning

piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste teadmisteta isikud juhul, kui nad on pädeva isiku järelevalve all, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada ega selle hooldustöid teha.

- **Ettevaatust – toote mõned osad võivad kuumaks minna ja põletusi põhjustada. Eriti ettevaatlik tuleb olla juhul, kui läheduses viibivad lapsed või kaitsetud isikud.**

## 2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

### 2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)

- 1 Küttevõimsuse lüliti
- 2 Termoregulaator
- 3 Küttekeha
- 4 Õhu väljalaskevõre
- 5 Ventilator

### 2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoe (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

### Oht!

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisdetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Elektriline küttekeha
- Originaalkasutusjuhend

## 3. Sihipärane kasutamine

Kasutage seadet ainult lisakütteseadmena kinnistes, kuivades ruumides kütmiseks. Seade on ette nähtud ainult põrandale paigaldamiseks.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul otstarbel kasutamine ei ole lubatud. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pidage meeles, et meie seadmed ei ole ette nähtud kommerts-, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse tööstuslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärtsetes tegevustes, kaotab meiepoolne garantii kehtivuse.

## 4. Tehnilised andmed

Nimipinge: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Küttevõimsus: ..... 3000 W (1500 W / 3000 W)  
 Termoregulaator: ..... astmeteta reguleeritav  
 Kaitseaste: ..... IP24  
 Seadme mõõtmed umbes: ..... 29,5 x 25 x 43 cm

## 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Seadet võib kasutada kinnises ruumis vabalt seisvana ruumi õhu soojendamiseks. Seintest ja süttivatest materjalidest (mööbel, kardinad jne) peab korpuse esiküljel olema 1 m ja kõik teised korpuse pinnad 30 cm kaugusel. Seadet võib käitada ainult vertikaalses asendis kindlal pinnal ja täielikult kokku pandult. Seadme kasutamine ebakindlal pinnal (nt voodis) ei ole lubatud.

- Kontrollige piisava õhuvoolu olemasolu, hoides tsirkulatsioonirežiimil (ilma küttevõimsuseta) paberilehte 10 cm kaugusel õhu väljalaskevõre ees. Paber tuleb õhu väljalaskevõre juurest ära puhuda.
- Esimesel kasutuskorral või pärast pikemat seismist võib esineda lühiajalist vingu eraldumist. See ei ole rike.
- Omavahel spetsiaalselt eraldatud kütteelementide abil töötava küttesüsteemi ja tugeva

õhuvoolu tõttu võib ette tulla, et väljapuhutud õhk tundub võrreldes tavalise kuumaõhupuhuriga jahedamana. See ei ole rike.

## 6. Käsitsemine

### 6.1 Küttevõimsuse lüliti (joonis 1):

- Väljas-asend (0)
- Ventilaatori asend (V)
- Väike küttevõimsus
- Maksimaalne küttevõimsus

### 6.2 Termoregulaator / ruum temperatuuri regulaator (joonis 1/2):

#### Märkus:

Ventilaator hakkab tööle kohe, kui seade sisse lülitatakse. Alles siis, kui ruumi temperatuur on väiksem kui termostaadile seatu ja küttevõimsus on sisse lülitatud, hakkab seade soojendama.

Lülitage soovitud küttevõimsus sisse. Keerake regulaator märgile „max“, kuni ruumi soovitud temperatuur on saavutatud. Seejärel keerake regulaator tagasi, kuni on kuulda selge klõps. Termoregulaator lülitab kütteelemendi automaatselt sisse ja välja.

### 6.3 Ülekuumenemiskaitse

Ülemäärase soojenemise korral lülitub seadme küte automaatselt välja. Ventilaator töötab edasi. Kui nii juhtub, lülitage seade välja, eraldage vooluvõrgust ja laske mõned minutid jahtuda. Pärast põhjuse (nt kaetud õhuvõre) kõrvaldamist võib seadme uuesti sisse lülitada.

Kui ülekuumenemiskaitse peaks jälle tööle hakama, pöörduge klienditeenindusse (Saksamaal on selleks ettevõtte ISC GmbH).

### 6.4 Väljalülitamine

Pärast seadme väljalülitamist (küttevõimsuse lüliti asendis „0“) võib ventilaator veel mõnda aega seadme jahutamiseks töötada. Kui ventilaator peaks töötama edasi üle 10 minuti, siis ei saa see ruumi kõrge temperatuuri tõttu end automaatselt välja lülitada. Sellisel juhul tuleb võrgupistik peast välja tõmmata.

## 7. Toitejuhtme vahetamine

### Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

### Seade peab olema maha jahtunud.

#### 8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Eemaldage tolmust tekkinud mustus tolmuimeja abil.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätiku ja vähese kogusega vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi sattuda vett. Vee sattumine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

#### 8.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

#### 8.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## 9. Jäätmekäitus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriikidele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele: Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusemajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukkk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekooormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

**Konformitätserklärung**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Elektroheizer EH 3000 (Einhell)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU              | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 05.04.2019

\_\_\_\_\_  
Weichselgartner/General-Manager

\_\_\_\_\_  
Liu/Product-Management

First CE: 09  
Art.-No.: 23.382.60 I.-No.: 11021  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003595  
Documents registrar: Landauer Josef  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 04/2019 (02)

